



GOETHE-ZERTIFIKAT **A2**

START DEUTSCH 2



**DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN
NORMAS PARA APLICAÇÃO DE EXAMES**

Stand: Februar 2010 | Última atualização: fevereiro de 2010

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2

Stand: 1. Februar 2010

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung *Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2* sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfung *Start Deutsch 2* wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und ausgewertet.

Die Prüfung dokumentiert die zweite Stufe – A2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung *Start Deutsch 2* besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Paarprüfung.

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit *Antwortbögen*, *Prüferblättern* mit *Ergebnisbögen* sowie Tonträgern:

Normas para aplicação do exame Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2

Última atualização: 1 de fevereiro de 2010

As *Normas para Aplicação* do exame *Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2* são parte integrante do *Regulamento de Exames do Goethe-Institut* em sua versão mais atual.

O exame *Start Deutsch 2* é elaborado pelo Goethe-Institut. Ele é aplicado e avaliado segundo critérios padronizados em todo o mundo pelos centros examinadores relacionados no § 2 do *Regulamento de Exames*.

Este exame corresponde ao segundo nível – A2 – da escala de seis níveis de competência descrita no *Quadro Europeu Comum de Referência para Línguas (CECRL)* e, com isso, certifica a capacidade de uso elementar do idioma.

§ 1 Descrição do exame

§ 1.1 Partes do exame

O exame *Start Deutsch 2* compreende as seguintes partes obrigatórias:

- prova escrita em grupo,
- prova oral em duplas.

§ 1.2 Materiais do exame

Os materiais do exame incluem as *folhas do candidato* com *folhas de respostas*, as *folhas do examinador*, acompanhadas de *planilhas para registro de notas*, e material em áudio:

- Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:
 - Aufgaben zum Prüfungsteil *Hören* (Teil 1 – 3);
 - Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Lesen* (Teil 1 – 3);
 - Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Schreiben* (Teil 1 und 2);
 - Aufgaben und Handlungskarten zum Prüfungsteil *Sprechen* (Teil 1-3).
- As *folhas do candidato* contêm as tarefas para os participantes do exame:
 - tarefas da prova de *compreensão oral* (partes 1 – 3);
 - textos e tarefas da prova de *compreensão escrita* (partes 1 – 3)
 - textos e tarefas da prova de *produção de texto* (partes 1 e 2) ;
 - tarefas e cartelas temáticas para a *prova oral* (partes 1 – 3).

In die *Antwortbögen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Nas *folhas de respostas*, os candidatos registram suas respostas e redigem o seu texto.

- Die *Prüferblätter* enthalten
 - die Lösungen;
 - die Transkriptionen der Hörtexte;
 - die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
 - die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung;
 - Schablonen für die Bewertung der Prüfungsteile *Hören*, *Lesen* und *Schreiben* (Teil 1).
- As *folhas do examinador* contêm:
 - as respostas;
 - as transcrições dos textos da parte de compreensão oral;
 - as instruções para a correção das partes escritas do exame
 - as instruções para aplicação e avaliação da prova oral;
 - gabaritos para avaliação das partes de *compreensão oral*, *compreensão escrita* e *produção de texto* (parte 1).

In die *Ergebnisbögen* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein.

Nas *planilhas de notas*, os examinadores registram a pontuação atribuída aos candidatos.

- Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil *Hören* sowie alle Anweisungen und Informationen.
- Os materiais em áudio contêm os textos da parte de *compreensão oral* e todas as instruções e informações necessárias.

§ 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum mündlichen Prüfungsteil können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 70 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
Hören	ca. 20 Minuten
Lesen	25 Minuten
Schreiben	25 Minuten
Gesamt	70 Minuten

Die mündliche Prüfung wird als Paarprüfung durchgeführt und dauert 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

§ 1.3 Jogos de exames

Os materiais da parte escrita estão reunidos em *jogos de exames*. Os materiais da prova oral podem ser livremente combinados entre si e com os *jogos de exames* escritos.

§ 1.4 Organização do tempo de prova

Em geral, a prova escrita é realizada antes da oral. Caso a prova escrita e a prova oral não sejam aplicadas no mesmo dia, o intervalo máximo permitido entre ambas é de 14 dias.

A duração total da prova escrita, sem contar as pausas, é de 70 minutos:

Prova	Duração
Compreensão oral	aprox. 20 min.
Compreensão escrita	25 min.
Produção de texto	25 min.
Total	70 min.

A prova oral é aplicada em dupla e tem duração de 15 minutos, sem preparação prévia.

Para candidatos com necessidades especiais, o tempo de prova indicado poderá ser prorrogado. As *Disposições complementares às Normas de Aplicação de Exames: Candidatos com necessidades especiais* contêm uma regulamentação detalhada a respeito.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: *Hören – Lesen – Schreiben*. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Der/Die Aufsichtführende gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und *Antwortbögen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf die *Antwortbögen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

§ 1.5 Protocolo sobre a realização do exame

Será feito um protocolo sobre a realização do exame, registrando eventuais ocorrências durante a sua aplicação, que será arquivado com os resultados dos exames.

§ 2 A prova escrita

É recomendável que a prova escrita obedeça à seguinte ordem: *compreensão oral – compreensão escrita – produção de texto*. Porém, os centros examinadores poderão alterar esta ordem por razões de organização.

Entre as partes da prova escrita não há pausas previstas.

§ 2.1 Preparação

Antes do dia do exame, o responsável pelas provas prepara os materiais de prova observando as normas de confidencialidade. A preparação também inclui uma nova e detalhada verificação do conteúdo da prova.

§ 2.2 Procedimento

Todos os candidatos devem identificar-se antes do início da prova. A seguir, o fiscal de sala lhes dá todas as instruções organizacionais necessárias.

Antes do início de cada parte do exame, as *folhas do candidato* e as *folhas de respostas* são distribuídas aos participantes. A seguir, os candidatos anotam todos os dados solicitados nas *folhas de respostas*. Só então começa o tempo regulamentar da prova.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form vom/von der Aufsichtführenden mitgeteilt.

Em todas as partes do exame, as *folhas do candidato* são distribuídas sem nenhum comentário; todas as instruções necessárias estão contidas nessas folhas. Após o término de cada parte do exame, todo o material de prova é recolhido. O início e o término do tempo de prova deverão ser anunciados de forma adequada pelo fiscal de sala.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil *Hören*. Der Tonträger wird von dem/der Aufsichtführenden gestartet. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile *Lesen* und *Schreiben* in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.

3. Den Text zum Prüfungsteil *Schreiben* (Teil 2) verfassen die Teilnehmenden im Regelfall direkt auf dem *Antwortbogen*.

Procedimento a ser seguido na aplicação da prova escrita:

1. Geralmente, começa-se a prova com a parte de *compreensão oral*. O fiscal de sala liga o aparelho de som. Os candidatos marcam ou escrevem suas respostas inicialmente nas *folhas do candidato*, e no final as transcrevem para a *folha de respostas*. Para esta transcrição os candidatos terão 5 minutos do tempo previsto para a prova.

2. A seguir, os candidatos respondem às questões das provas de *compreensão escrita* e *produção de texto*, na ordem que preferirem. Na prova de *compreensão escrita*, os candidatos marcam ou escrevem inicialmente suas respostas nas *folhas do candidato*, e no final as transcrevem para a *folha de respostas*. Para esta transcrição, os participantes deverão reservar cerca de 5 minutos do tempo previsto para a prova.

3. Na prova de *produção de texto* (parte 2), os candidatos geralmente redigem seu texto diretamente na *folha de respostas*.

§ 3 Die mündliche Prüfung

Die Teile 1, 2 und 3 der mündlichen Prüfung dauern jeweils ca. 5 Minuten.

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

§ 3.3 Ablauf

Die mündliche Prüfung wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/r der Prüfenden übernimmt die Moderation der mündlichen Prüfung.

Für die mündliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/r Teilnehmende beginnt.

§ 3 A prova oral

As partes 1, 2 e 3 da prova oral têm, respectivamente, cerca de 5 minutos de duração.

§ 3.1 Organização

Para a prova oral deve-se reservar uma sala adequada. As mesas e as cadeiras devem ser arrumadas de forma a proporcionar uma atmosfera agradável para a aplicação do exame.

Como na prova escrita, a identidade dos candidatos deve ser rigidamente controlada antes do início da prova oral e, se necessário, também durante a prova.

§ 3.2 Preparação

A prova oral é realizada sem preparação prévia. Os candidatos recebem suas questões na hora da prova.

§ 3.3 Procedimento

A prova oral é aplicada por dois examinadores. Um dos examinadores assume o papel de moderador.

Para a prova oral adota-se o seguinte procedimento:

Primeiramente os examinadores cumprimentam os candidatos e se apresentam brevemente. Antes do início de cada parte da prova, os examinadores explicam as tarefas, ilustrando-as com um exemplo. Eles também decidem que candidato deverá começar.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor und beantworten mindestens zwei Fragen der Prüfenden.

1. Na parte 1, os candidatos se apresentam um após o outro, utilizando palavras-chaves contidas nas *folhas do candidato*, e respondem a pelo menos duas perguntas dos examinadores.

2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.

2. Na parte 2, os candidatos conversam entre si, interagindo uns com os outros através de perguntas e respostas.

3. In Teil 3 handeln die Teilnehmenden etwas aus, indem sie Fragen stellen, Vorschläge machen und auf diese reagieren.

3. Na parte 3, os candidatos discutem determinado assunto, fazendo perguntas e sugestões e reagindo a perguntas e sugestões dos seus interlocutores.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

No final da prova, todos os materiais são recolhidos.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt durch zwei Bewertende. Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

§ 4 Avaliação da prova escrita

A avaliação da parte escrita é feita exclusivamente no centro de exames ou em salas de trabalho especialmente reservadas. A avaliação é feita por dois corretores. Os examinadores da prova oral não terão acesso aos resultados obtidos pelos candidatos na prova escrita.

§ 4.1 Hören

Im Prüfungsteil *Hören* sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertern gezeichnet wird.

§ 4.1 Compreensão oral

Na parte de *compreensão oral*, a pontuação máxima possível é de 15 pontos. Somente a pontuação prevista será permitida, ou seja, 1 ponto ou 0 pontos por questão. Para calcular o resultado final, somam-se todos os pontos atribuídos. O total de pontos é então registrado na *folha de respostas*, que será assinada pelos dois corretores.

§ 4.2 Lesen

Im Prüfungsteil *Lesen* sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertern gezeichnet wird.

§ 4.3 Schreiben

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die in Teil 1 und 2 erzielten Punkte addiert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Die Bewertung wird auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertern namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

§ 4.3.1 Schreiben, Teil 1

In Teil 1 sind maximal 5 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 1 werden die vergebenen Punkte addiert. Die Bewertungen werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

§ 4.3.2 Schreiben, Teil 2

Teil 2 wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet, nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

§ 4.2 Compreensão escrita

Na parte de *compreensão escrita*, a pontuação máxima possível é de 15 pontos. Somente a pontuação prevista será permitida, ou seja, 1 ponto ou 0 pontos por questão. O resultado é obtido através da soma dos pontos atribuídos. Os pontos obtidos são registrados na *folha de respostas*, que será assinada pelos dois corretores.

§ 4.3 Produção de texto

Para calcular o resultado final, somam-se os pontos obtidos nas partes 1 e 2. Meios pontos não serão arredondados. O resultado é registrado na *folha de respostas*, que levará o nome e a assinatura dos dois corretores.

§ 4.3.1 Produção de texto, parte 1

Na parte 1, a pontuação máxima possível é de 5 pontos. Somente a pontuação prevista será permitida, ou seja, 1 ponto ou 0 pontos por questão.

Para calcular o resultado final da parte 1, somam-se os pontos atribuídos. As pontuações são registradas na *folha de respostas*.

§ 4.3.2 Produção de texto, parte 2

A parte 2 é corrigida separadamente por dois corretores, segundo critérios de avaliação pré-definidos (ver *exame simulado*, parte: *folhas do examinador*). Só serão atribuídos os pontos previstos para cada critério; valores intermediários não serão permitidos.

In Teil 2 sind maximal 10 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

Na parte 2, a pontuação máxima possível é de 10 pontos. Somente o texto passado a limpo na *folha de respostas* será avaliado.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden bei jedem Kriterium auf einen Punktwert. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

Havendo discrepâncias entre a primeira e a segunda avaliação, os corretores devem chegar a um comum acordo sobre a pontuação a ser atribuída. Não havendo consenso, a decisão ficará a cargo do responsável pelas provas, que poderá providenciar uma terceira correção antes de tomar sua decisão.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 2 werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet wird.

O resultado final na parte 2 é obtido através da soma dos pontos atribuídos. Os pontos obtidos pelo candidato são registrados na *folha de respostas*, que levará o nome e a assinatura dos dois corretores.

§ 5 Bewertung mündliche Prüfung

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Formblatt *Ergebnis Sprechen* vorgesehenen Punktwerte vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

§ 5 Avaliação da prova oral

As partes 1 a 3 da prova oral são avaliadas separadamente por dois examinadores. A avaliação obedece a critérios pré-estabelecidos (ver *exame simulado*, parte: *folhas do examinador*). Só serão atribuídos os pontos previstos no formulário *Resultado da Prova Oral*. Valores intermediários não serão permitidos.

In der mündlichen Prüfung sind maximal 15 Punkte erreichbar, davon 3 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 6 Punkte in Teil 2 und 3.

Na prova oral, a pontuação máxima possível é de 15 pontos, sendo 3 pontos na parte 1 e, respectivamente, 6 pontos para as partes 2 e 3.

Im Bewertungsgespräch unmittelbar nach der Prüfung tragen die Prüfenden ihre Bewertungen zusammen und einigen sich auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche.

Imediatamente após a aplicação da prova, os examinadores discutem sua avaliação e chegam a um comum acordo sobre a pontuação a ser atribuída a cada critério. Não chegando a um acordo, a decisão ficará a cargo do responsável pelas provas.

Zur Ermittlung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in das Formblatt *Ergebnis Sprechen* eingetragen und von beiden Prüfenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

Para apuração do resultado final somam-se os pontos atribuídos. Os pontos obtidos são registrados no formulário *Resultado da Prova Oral*, que levará o nome e a assinatura dos dois examinadores.

§ 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis der mündlichen Prüfung werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf das Formblatt *Gesamtergebnis* übertragen. Das Formblatt *Gesamtergebnis* wird von zwei Prüfenden unterschrieben.

§ 6 Resultado final

Os resultados obtidos em cada parte da prova escrita e o resultado alcançado na prova oral – inclusive por candidatos reprovados – são transcritos para o formulário *Resultado Final*, que será assinado pelos dois examinadores.

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte mit dem Faktor 1,66 multipliziert und anschließend addiert. Das Gesamtergebnis wird auf volle Punkte gerundet.

§ 6.1 Apuração da pontuação final

Para a apuração da pontuação final, os pontos obtidos em cada parte da prova são multiplicados pelo fator 1,66 e depois somados. O resultado final será arredondado para números inteiros.

§ 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

§ 6.2 Pontos e conceitos

Os resultados obtidos no exame são documentados sob a forma de pontos e conceitos. Os seguintes pontos e conceitos valem para o exame como um todo:

Punkte	Prädikat
100 – 90	sehr gut
89 – 80	gut
79 – 70	befriedigend
69 – 60	ausreichend
unter 60	nicht bestanden

Pontos	Conceito
100 – 90	muito bom
89 – 80	bom
79 – 70	satisfatório
69 – 60	suficiente
abaixo de 60	reprovado

§ 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Wenn ein/e Teilnehmende/r im schriftlichen Teil weniger als 35 Punkte erzielt, ist eine Teilnahme an der mündlichen Prüfung nicht sinnvoll, da die zum Bestehen notwendige Mindestpunktzahl von 60 Punkten auch bei voller Punktzahl in der mündlichen Prüfung nicht mehr erreichbar ist.

§ 7 Wiederholung der Prüfung

Es gilt § 16 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. Februar 2010 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Februar 2010 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 6.3 Aprovação no exame

A pontuação máxima possível é de 100 pontos, sendo 75 pontos na prova escrita e 25 pontos na prova oral. Será aprovado o candidato que obtiver no mínimo 60 pontos (60% do total máximo de pontos) e tiver prestado todas as partes do exame.

A participação na prova oral de candidatos que tiverem obtido menos de 35 pontos na parte escrita do exame não faz sentido, pois, mesmo que obtivessem a pontuação máxima na prova oral, não conseguiriam mais alcançar a pontuação mínima de 60 pontos, necessária para a aprovação.

§ 7 Repetição do exame

Vale aqui o § 16 do *Regulamento de Exames*. O exame só poderá ser repetido integralmente.

§ 8 Disposições finais

Estas *Normas para Aplicação de Exames* entram em vigor em 01 de fevereiro de 2010, valendo pela primeira vez para candidatos cujo exame venha a ser realizado após o dia 01 de fevereiro de 2010.

Havendo discrepâncias linguísticas entre as diversas traduções das *Normas para Aplicação de Exames* para outros idiomas, a versão alemã será a versão normativa.

© Goethe-Institut 2010

Goethe-Institut e.V.
Bereich 41 - Sprachkurse und Prüfungen
www.goethe.de/pruefungen

Gestaltung: Felix Brandl Graphik-Design | München